

PROSEDURE PENERJEMAHAN DARI BUKU
“QUIDDITCH DARI MASA KE MASA”
(Penelitian Deskriptif)
TRANSLATION PROCEDURES OF THE BOOK
“QUIDDITCH DARI MASA KE MASA”
(A Descriptive Study)

Estri Ayubadra

(Email: estri.ayubadra@gmail.com), Prawoto S. Purnomo¹, Sri Harto²

*Department of English Education, Faculty of Language and Literature Education,
Indonesia University of Education*

Abstrak: Jurnal ini meneliti prosedur penerjemahan Newmark (1988) yang digunakan dalam buku “*Quidditch Dari Masa Ke Masa*” yang diterjemahkan oleh Rosi L. Simamora. Studi menunjukkan adanya sepuluh jenis prosedur penerjemahan yang digunakan. Yang paling sering digunakan adalah *shift*, diikuti oleh *transference*, *compensation*, *reduction*, *expansion*, *paraphrase*, *literal*, *gloss*, *cultural equivalent*, dan yang paling jarang digunakan, *naturalisation*.

Kata kunci: Penerjemahan, Prosedur Penerjemahan

Abstract: This paper investigated Newmark’s (1988) translation procedures used in book of “*Quidditch Dari Masa Ke Masa*” translated by Rosi L. Simamora. The study shown that there were ten types of translation procedures used. The most frequently used was *shift*, followed by *transference*, *compensation*, *reduction*, *expansion*, *paraphrase*, *literal*, *gloss*, *cultural equivalent*, and the least frequently used, *naturalisation*.

Keywords: Translation, Translation Procedure